

## Typisch!?! Episode 4: Mahlzeit

<https://www.youtube.com/watch?v=zf5zYqeQC9Y>



**das Schnitzel** – sznycel

**die Pommes** – frytki

**Was gibt es denn heute?** – Co jest dzisiaj?

**die Kartoffelcremesuppe** – zupa-krem z ziemniaków

**Deine Portion ist ja für den hohlen Zahn!** – Twoja porcja jest bardzo mała (niewystarczająca).

*Das ist für den hohlen Zahn.* – Tego zwrotu używa się najczęściej w odniesieniu do potraw i napojów. Oznacza on bardzo małą, niewystarczającą porcję.

**die Vorspeise** – przystawka

**sich beeilen** – pospieszyć się

- *Dein Stündchen schlägt gleich – Wenn du die Strafe bekommst, weißt du, was die Stunde geschlagen hat* – dosłownie: „Twoja godzina zaraz wybije” – odnosi się to do starego powiedzenia – kiedyś ludzie kierowali się biciem zegara na kościelnej wieży. Można było w ten sposób mierzyć czas. Jeśli ktoś nie wykonał swojej pracy czy nie wywiązał się z obowiązków do czasu, kiedy zegar wybił pełną godzinę, to wiedział, że ma problem lub że zostanie ukarany.

*Jemand weiß, was die Stunde geschlagen hat.* – Ktoś wie, co go czeka / jaka jest jego sytuacja.

*Das Schlagen der Kirchturmuhur zur vollen Stunde – man hat das als Maßeinheit wahrgenommen.* – Bicie zegara na wieży kościelnej o pełnej godzinie – postrzegano to jako jednostkę miary.

*Die Glocke schlägt und du hast etwas noch nicht gemacht.* – Dzwon bije i jeszcze czegoś nie zrobiłeś.

*Wem die Stunde schlägt, der weiß, was passiert.* – Czyja godzina wybija, ten wie, co się stanie.

*Wenn der Tod kommt, weißt du, was die Stunde geschlagen hat.* – Es ist zu spät, etwas zu ändern. – Jest za późno, żeby coś zmienić.

**rechtzeitig kommen** – przyjść na czas

**Das ist leider schon aus.** – Tego już niestety nie ma.

**Der Magen knurrt.** – Burczy w brzuchu.